UNIVERSIDAD DE GRANADA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

☎ 958 24 36 78
Fax: 958 24 36 78
e-mail: dpingles@ugr.es
http://dpingles.ugr.es
http://www.ugr.es/~dpingles

ACTA DE LA REUNIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO DE DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA DE 16/09/04

En Granada, a las 10:00 h. del 16 de septiembre de 2004 se celebra reunión ordinaria del Consejo del Departamento de Filologías Inglesa y Alemana en el Aula 4 de la Facultad de Filosofía y Letras, con la asistencia de los miembros que se relacionan al margen[1] y con el siguiente orden del día:

ORDEN DEL DÍA:

1. **Informe de la Junta de Dirección.**
2. **Renovación de comisiones.**
3. **Reglamento de régimen interno: comisión y plazos.**
4. **Aprobación del proyecto de apoyo a las clases prácticas.**
5. **Nombramiento y elección de miembros de la comisión de profesorado contratado.**
6. **Asuntos de trámite.**
7. **Ruegos y Preguntas.**

1. Informe de la Junta de Dirección.

El director comienza agradeciendo a la Junta saliente las gestiones realizadas durante el periodo de transición. Además felicita a Mercedes Díaz Dueñas por su boda y a Manuel Jiménez Raya por el proyecto Comenius 2.1 que acaba de concederle la Unión Europea. Seguidamente, informa brevemente de las gestiones realizadas para la presentación de dos proyectos de apoyo a las clases prácticas. También comenta la concesión de dos becas de colaboración y de la necesidad de que el consejo valore las solicitudes presentadas. En cuanto a la petición de plazas de profesorado, informa de la concesión de una plaza de profesor ayudante no doctor a petición de la directiva, pues de haberse aceptado la propuesta de

1 **PROFESORADO:** Aguilera Carnerero, Carmen; Aguilera Linde, Mauricio; Alameda Hernández, Ángela; Carretero González,Margarita; De La Torre Moreno, Mª José; Díaz Dueñas, Mª Mercedes; Fernández-Barrientos Martín, Jorge; Harris, Tony; Hewitt, Elaine; Hidalgo Tenorio, Encarnación; Jimenez Raya, Manuel; López Sako, Nobuo Ignacio; MacCaandless, Ian; Martín Morillas, José Manuel; Martínez-Cabeza Lombardo, Miguel Angel; Martínez-Dueñas Espejo, José Luis; Mclaren,Neil; Möller Runge, Julia; Pérez Fernández, José Maria; Pérez Tapia, Mª José; Porte, Graeme; Quereda Rodríguez-Navarro, Luis; Rodríguez Martín, Mª Elena; Rosado García, Ángel; Santana Lario, Juan; Sanz Sainz, Inmaculada; Soria Clivillés, Belén; Vázquez Marruecos, José Luis; Villar Argáiz, Pilar; Villar Raso, Manuel; Wallhead, Celia.

ALUMNADO: Ureña Gómez-Moreno, Pedro

Excusaron su asistencia: Burbat, Ruth; Drewitz, Jens; Felices Lago, Ángel; Fente Gómez, Rafael; Jung, Linus, Martínez Vela, Ana; Morillas Sánchez, Rosa, Sánchez Espinosa, Adelina; Stephenson, Jean.

UNIVERSIDAD DE GRANADA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

☎ 958 24 36 78
Fax: 958 24 36 78
e-mail: dpingles@ugr.es
http://dpingles.ugr.es
http://www.ugr.es/~dpingles

plaza de profesor Ayudante doctor, ninguno de los becarios del Departamento hubieran podido concursar. No obstante, manifiesta la intención de solicitar otra plaza más adelante. En el área de Alemán se ha aumentado el contrato de Jens Drewitz de 12 a 18 créditos.

En cuanto a la jubilación de la Dra. López Román informa de que no hay nada oficial, pero que según su conocimiento el expediente sigue su trámite.

Se han hecho gestiones para solicitar entrevista con el Gerente, aunque no ha habido respuesta positiva por el momento. El objeto de las gestiones es plantearle la necesidad de contar con un segundo administrativo en el Departamento dado el gran volumen de trabajo.

Las Jornadas de bienvenida a los alumnos de primero se celebrarán los días 5 y/o 6 de octubre. Se ha contactado con el profesor Quereda para que imparta la lección inaugural del curso.

2. Renovación de las comisiones del Departamento.

D. Luis Quereda propone que se posponga la renovación de las comisiones hasta que se apruebe el nuevo Reglamento de régimen interno. Don José Luis Martínez-Dueñas sugiere que se acepte la moción de anulación de este punto del orden del día, moción que es aceptada por los presentes.

3. Reglamento de régimen interno: comisión y plazos.

La Junta de Dirección expone que hay de plazo hasta diciembre para adaptar el Reglamento de Régimen interno a los nuevos estatutos de la Universidad, por tanto propone la creación de una comisión que prepare un borrador y lo presente al Consejo para su aprobación. Además del director y del secretario del Departamento se propone que esté compuesta por los siguientes miembros del Departamento:

D. José Luis Martínez-Dueñas Espejo
D. Luis Quereda Rodríguez-Navarro
D. Juan Santana Lario
Doña Adelina Sánchez Espinosa

Se acepta por asentimiento.

4. Aprobación del proyecto de apoyo a las clases prácticas.

Se han presentado dos proyectos de solicitud de ayuda dentro del XII programa de Apoyo a la docencia práctica que convoca el Vicerrectorado de Ordenación Académica (Anexo I). El primero, *Mejora de la acústica de las aulas de prácticas*, se presenta conjuntamente con la Facultad, mientras que el segundo, *Actualización de material de proyección para la plena incorporación de las nuevas tecnologías a la docencia práctica en la Licenciatura de Filología Inglesa,* lo presenta el Departamento. No obstante, esta solicitud cuenta también con el respaldo de la Facultad. Se explica en qué consisten dichos proyectos y se pide la aprobación del consejo, lo que se produce por asentimiento.

5. Nombramiento y elección de miembros de la comisión de profesorado contratado.

Dpto. de Filologías Inglesa y Alemana, Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Cartuja s/n, 18071 GRANADA

UNIVERSIDAD DE GRANADA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

☏ 958 24 36 78
Fax: 958 24 36 78
e-mail: dpingles@ugr.es
http://dpingles.ugr.es
http://www.ugr.es/~dpingles

Se da lectura a la composición de la comisión y se procede a la elección de dos miembros. En el sorteo resultan elegidos el profesor Dr. José Luis Martínez-Dueñas Espejo y la Dra. Adelina Sánchez Espinosa. Seguidamente, el director propone al secretario, D. Manuel Jiménez Raya, para su nombramiento por parte del consejo. Se acepta la propuesta por asentimiento.

6. Asuntos de trámite.

- Se da lectura al proyecto de tesis *La influencia de las teorías de la inteligencia en la enseñanza y aprendizaje de la escritura en inglés como segunda lengua en alumnos hispanos bilingües en E.E.U.U* presentado por la Doctoranda María Isabel García Garrido bajo la dirección de la Dra. Linde López. Una vez leída la propuesta y analizados sus contenidos, se aprueba el citado proyecto.

- Seguidamente, se aprueba la propuesta de tribunal para la siguiente tesis:

AUTOR	Dª Blanca de la Puente Barrios
TÍTULO	Las tipologías textuales en la enseñanza del inglés
DIRECTOR	Dr. José Luis Martínez-Dueñas Espejo
PROPUESTA DE TRIBUNAL	Dr. Juan de Dios Luque Durán (Univ. Granada) Dr. Jesús Nieto García (Univ. Jaén) Dr. Vicente López Folgado (Univ. Córdoba) Dr. José Manuel Martín Morillas (Univ. Granada) Dr. Miguel Ángel Martínez-Cabeza Lombardo (Univ. Granada) Dr. Alfonso Rizo Rodríguez (Univ. Jaén) Dr. Joaquín Comesaña Rincón Dr. José Antonio Álvarez Amorós Dr. Luis Quereda Rodríguez-Navarro Dra. Belén Soria Clivillés

- El director informa de la necesidad de que el Consejo de su aprobación a la continuidad del programa de Doctorado interdepartamental *Traducción, sociedad y comunicación.* Se aprueba la prórroga por asentimiento de los presentes.

- Tras estudiar los proyectos de becas de colaboración presentados por Inmaculada Melgar Pernias (Guía de redacción de ensayos académicos) y por José Miguel León Ruiz (Catálogo de asignaturas Erasmus y su relación y equivalencias con el plan de estudios de Filología Inglesa) se acuerda otorgarles a ambos proyectos la máxima puntuación (4 puntos).

7. Ruegos y Preguntas.

Dpto. de Filologías Inglesa y Alemana, Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Cartuja s/n, 18071 GRANADA

UNIVERSIDAD DE GRANADA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

☏ 958 24 36 78
Fax: 958 24 36 78
e-mail: dpingles@ugr.es
http://dpingles.ugr.es
http://www.ugr.es/~dpingles

Sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión a las 11:30 h, lo que como Secretario certifico en Granada, a 29 de septiembre de 2004.

Fdo: Manuel Jiménez Raya
Secretario Dpto.

VºBº: Miguel Ángel Martínez-Cabeza Lombardo
Director Dpto.

Dpto. de Filologías Inglesa y Alemana, Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Cartuja s/n, 18071 GRANADA

UNIVERSIDAD DE GRANADA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

☏ 958 24 36 78
Fax: 958 24 36 78
e-mail: dpingles@ugr.es
http://dpingles.ugr.es
http://www.ugr.es/~dpingles

Anexo I acta Consejo de Departamento 16-09-04

ANEXO III

Departamento de Filologías Inglesa y Alemana

Centro o Departamento

Denominación del proyecto, práctica o acción que se propone:

1. Mejora de la acústica de las aulas de prácticas
2. Actualización de material de proyección para la plena incorporación de las nuevas tecnologías a la docencia práctica en la Licenciatura de Filología Inglesa.

Asignatura(s) o materia(s) a las que afecta, según Programa que se adjunta:

Véase Memoria y Programa adjuntos

Estudios o grupos de alumnos afectados:

Véase Memoria y Programa adjuntos

Importe global :_____

Granada, a **21 de julio de 2004**

Fdo.: Miguel Ángel Martínez-Cabeza Lombardo
Director del Departamento de Filologías Inglesa y Alemana

Nombre y Cargo del firmante

EXCMO. SR. VICERRECTOR DE ORDENACIÓN ACADÉMICA, PLANES DE ESTUDIOS, CENTROS Y DEPARTAMENTOS. Universidad de Granada.

Dpto. de Filologías Inglesa y Alemana, Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Cartuja s/n, 18071 GRANADA

UNIVERSIDAD DE GRANADA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

☏ 958 24 36 78
Fax: 958 24 36 78
e-mail: dpingles@ugr.es
http://dpingles.ugr.es
http://www.ugr.es/~dpingles

MEMORIA JUSTIFICATIVA DE LA SOLICITUD PRESENTADA POR EL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA DENTRO DEL PROGRAMA DE APOYO A LA DOCENCIA PRÁCTICA PARA EL CURSO 2004-2005

Proyecto
1. **Mejora de la acústica de las aulas de prácticas**
2. **Actualización de material de proyección para la plena incorporación de las nuevas tecnologías a la docencia práctica en la Licenciatura de Filología Inglesa.**

1. OBJETIVOS Y JUSTIFICACIÓN

El presente proyecto de apoyo a la docencia práctica que presenta el Departamento de Filologías Inglesa y Alemana pretende seguir en la línea de mejora emprendida en convocatorias similares anteriores. No cabe duda de que la formación de calidad a la que aspira el Departamento y la Universidad pasa por la mejora de los medios y recursos disponibles para el desempeño de la labor docente. En la actualidad las condiciones de las aulas en las que se desarrolla la docencia práctica que se imparte a los alumnos de la Licenciatura de Filología Inglesa no permiten el total aprovechamiento de las mejoras de infraestructuras realizadas gracias a convocatorias anteriores. La lamentable situación de las aulas y la necesidad de mejora se recogían explícitamente en el Informe de Autoevaluación y Evaluación Externa elaborado por este Departamento durante el curso 1999-2000 dentro del Plan Institucional de Evaluación y Mejora. Además, el profesorado del Departamento recibe constantemente quejas por parte del alumnado de las deficientes condiciones en las que se desarrollan las clases prácticas. Estas quejas son aun mayores cuando se trata de exámenes en los que los alumnos tienen que demostrar en condiciones no favorables su competencia en inglés. Los profesores son conscientes del problema, de ahí que insistan en el acondicionamiento de las aulas.

La titulación en Filología Inglesa por la propia naturaleza de sus estudios incorpora en sus diversas asignaturas un importante volumen de clases prácticas que, sin embargo, no siempre es posible desarrollar en condiciones adecuadas debido, entre otros motivos, a la falta de medios e instalaciones adecuadas. Un aspecto fundamental en la formación lingüística de los estudiantes de Filología Inglesa es su exposición a la lengua de estudio, el inglés, mediante el uso de grabaciones de vídeo y audio en lengua inglesa (teatro, cine, noticias, documentales, programas televisivos en lengua inglesa, etc.) Asimismo, en lo referente a la formación literaria y cultural, los estudiantes no sólo tienen que leer un buen número de obras en lengua inglesa sino que deben ver obras de teatro, películas, documentales, espacios informativos, etc. en soporte video/audio/dvd, como parte esencial de una enseñanza de calidad.

Estas *a priori* indispensables y enriquecedoras experiencias se convierten normalmente en experiencias que provocan frustración y desmotivación debido a la imposibilidad que encuentran los alumnos para discriminar los sonidos y entender el texto debido a las distorsiones de sonido que se producen por la deficiente acústica de las aulas. A esta frustración contribuyen también los deficientes medios de reproducción de video con los que cuentan algunas de las aulas por la imposibilidad de ver una película, una obra de teatro a partir de la quinta fila. La incorporación de imágenes de video a la docencia práctica es cada vez mayor y necesaria para que nuestros alumnos puedan adquirir las competencias que la sociedad actual demanda del licenciado en Filología Inglesa. Sin embargo, en las condiciones actuales la incorporación de la amplísima gama de material en video no es posible si no se cuenta con un equipo que permita un visionado razonable a todos los alumnos. De ahí que se haga necesario equipar las aulas en las que se imparte la docencia práctica con un material adecuado y con unas condiciones acústicas razonables.

Aunque el Departamento ha venido utilizando buena parte de su presupuesto para la adquisición de medios audiovisuales e informáticos, además de bibliográficos (siendo el Departamento que más contribuye en este último apartado a la ampliación de fondos de la Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras), el volumen

Dpto. de Filologías Inglesa y Alemana, Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Cartuja s/n, 18071 GRANADA

UNIVERSIDAD DE GRANADA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

958 24 36 78
Fax: 958 24 36 78
e-mail: dpingles@ugr.es
http://dpingles.ugr.es
http://www.ugr.es/~dpingles

tanto de profesores como de alumnos potenciales hace totalmente imposible que el Departamento pueda afrontar en solitario un programa sostenido de adquisición de material reproductor de audio y video de alta calidad. Igualmente, es imposible para el Departamento acometer en solitario la mejora de las condiciones acústicas de forma que la enseñanza de calidad a la que aspiran nuestros alumnos sea factible. Por esta razón y en línea con las "Propuestas de Mejora" que especifica el Informe de Autoevaluación realizado por el Departamento de Filologías Inglesa y Alemana, se solicita la Ayuda para la adquisición del material y para la mejora de las condiciones en las que tiene lugar la docencia práctica que se especifican en la presente solicitud.

2. TIPO DE MATERIAL:

Proyecto 1: Mejora de la acústica de las aulas de prácticas (*ver detalles en el presupuesto adjunto)

Proyecto 2: Actualización de material de proyección para la plena incorporación de las nuevas tecnologías a la docencia práctica en la Licenciatura de Filología Inglesa. (*ver detalles en el presupuesto adjunto)

3. JUSTIFICACIÓN DE LA MEJORA DE LAS PRÁCTICAS Y/O AMPLIACIÓN DE PUESTOS DE PRÁCTICAS QUE SUPONDRÍA LA ADQUISICIÓN.

El Departamento de Filologías Inglesa y Alemana cuenta con material audiovisual para la realización de prácticas dotado con el proyecto de apoyo a la docencia de la convocatoria pasada 2003-4. No obstante su rendimiento es deficiente debido a las condiciones acústicas de las aulas (grandes dimensiones, nulo aislamiento acústico y techos de enorme altura). Los equipos portátiles son aún más deficientes que el material fijo e inútiles cuando la asistencia llena las aulas, como ocurre regularmente precisamente en las asignaturas instrumentales. El proyecto de acondicionamiento optimizaría el rendimiento del equipo fijo y permitiría un uso aceptable del ordenador portátil beneficiando a todos los alumnos de la Licenciatura de Filología Inglesa.

Proyecto 1: Mejora de la acústica de las aulas de prácticas (*ver detalles en el presupuesto adjunto)

La adquisición de una lengua no es posible, si no se tiene acceso a la misma. Con este proyecto se acondicionarán acústicamente tres aulas optimizando el rendimiento del equipo de sonido existente y mejorando el equipamiento de la Facultad de Filosofía y Letras. De esta forma, las clases de prácticas que reciben los alumnos de Filología Inglesa mejorarían notablemente. Los alumnos empezarían a tener acceso a la lengua inglesa en condiciones no adversas para la comprensión y acabarían las constantes quejas que recibimos de los alumnos y profesores durante el curso y, en particular, en los exámenes. En definitiva, con este proyecto se obtendrían los siguientes beneficios:

- Condiciones acústicas óptimas
- Facilidad de acceso a la lengua objeto de estudio
- Incorporación a la docencia de una amplia gama de material y textos en lengua inglesa

Proyecto 2: Actualización de material de proyección para la plena incorporación de las nuevas tecnologías a la docencia práctica en la Licenciatura de Filología Inglesa.

Con este proyecto se pretende crear las condiciones técnicas necesarias para un uso eficaz del material existente en el aula y para la incorporación real y efectiva de las nuevas tecnologías en la docencia práctica.

Dpto. de Filologías Inglesa y Alemana, Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Cartuja s/n, 18071 GRANADA

UNIVERSIDAD DE GRANADA
DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

958 24 36 78
Fax: 958 24 36 78
e-mail: dpingles@ugr.es
http://dpingles.ugr.es
http://www.ugr.es/~dpingles

La adquisición del material que se detalla en el presupuesto permitiría al profesorado incorporar plenamente la amplia gama de material en video/DVD existente para las enseñanzas que se imparten en la licenciatura de Filología Inglesa.

Además, el uso de cañones portátiles supone un serio problema de pérdida de tiempo de clase y de complicaciones varias. La instalación del equipo fijo de proyección permitiría incorporar en la misma clase material de audio, video/DVD, así como presentaciones de ordenador sin pérdida de tiempo alguna. Además se mejoraría sustantivamente la calidad de las proyecciones de video y DVD, pues en la actualidad la televisión que hay en el aula no permite un visionado adecuado más allá de la 4/5 fila. El material de video es, como se ha mencionado anteriormente, necesario para la formación de los alumnos. Además este material se utiliza prácticamente en todas las asignaturas de la Licenciatura. Mediante la adquisición del material se obtendrían los siguientes beneficios:

- Mejora de las condiciones de proyección de material de video/dvd.
- Visionado del material proyectado desde cualquier punto del aula.
- Posibilidad de explotar el material de video subtitulado en la docencia práctica.
- Conexión de portátil para proyección de presentaciones, páginas webs, etc instantánea.
- Combinar diferente tipo de material con un conmutador.

4. LUGAR DE UBICACIÓN

Las aulas que serían objeto de acondicionamiento son la 7, 8 y 10, asignadas generalmente para docencia del Departamento de Filologías Inglesa y Alemana.

5. ESTUDIANTES DE PREGRADO QUE SE VERÍAN AFECTADOS (CENTRO, TITULACIÓN, CURSO Y ASIGNATURAS)

Como se ha señalado, casi la totalidad de las asignaturas de la Licenciatura de Filología Inglesa cuentan con una significativa proporción de clases prácticas, que pueden establecerse en un 30% del total de la carga lectiva. Como han puesto de relieve los estudiantes en los cuestionarios realizados para el Informe de Autoevaluación, a menudo esta proporción se ve mermada por diversos factores entre los que cabe señalar lo inadecuado de las instalaciones. El Departamento de Filologías Inglesa y Alemana está tomando las medidas necesarias para llevar a cabo las mejoras señaladas en el Informe de Evaluación, en especial a la vista del elevado número de alumnos beneficiados y así se realizó en la convocatoria anterior una petición de dotación de material audiovisual con el que ya contamos pero cuyo rendimiento no es el esperado debido a las malas condiciones acústicas de las aulas.

Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Titulación: Ldo. En Filología Inglesa

ASIGNATURA	CURSO	Créditos Teóricos	Créditos Prácticos	ALUMNOS	
ADQUISICIÓN DEL INGLÉS COMO SEGUNDA LENGUA	1º-5º	8	4	90	
ANÁLISIS DE TEXTOS LITERARIOS INGLESES I	1º-5º	8	4	33	
ANÁLISIS DE TEXTOS LITERARIOS INGLESES II	1º-5º	8		4	14
ANÁLISIS LÉXICO DEL INGLÉS	1º-5º	8		4	50
CRÍTICA LINGÜÍSTICA APLICADA A LA LITERATURA INGLESA	1º-5º	8		5	50
CULTURA DE LOS PAISES DE HABLA INGLESA	1º-5º	4	2	49	
EL INGLÉS MEDIEVAL Y DEL RENACIMIENTO	1º-5º	4		2	43
FONÉTICA INGLESA	4º	6		3	179
GRAMÁTICA INGLESA I	4º	8		4	190
HISTORIA DE LA LENGUA INGLESA I	4º	8		4	325

Dpto. de Filologías Inglesa y Alemana, Facultad de Filosofía y Letras, Campus de Cartuja s/n, 18071 GRANADA